



UNIWERSYTET MUZYCZNY FRYDERYKA CHOPINA
Wydział Reżyserii Dźwięku

Nazwa przedmiotu:				Kod przedmiotu:	
Edycja Dialogów					
Jednostka prowadząca przedmiot: Wydział Reżyserii Dźwięku				Rok akademicki: 2024/2025	
Kierunek: Reżyserii dźwięku			Specjalność: Reżyseria dźwięku w Filmie i Telewizji, również z rozszerzeniem MM		
Forma studiów: stacjonarna, II st.		Profil kształcenia: ogólnoakademicki (A)		Status przedmiotu: obowiązkowy	
Forma zajęć: ćwiczenia		Język przedmiotu: polski		Rok/semestr: I /I-II	
				Wymiar godzin: 30	
Koordynator przedmiotu		Kierownik Katedry Reżyserii Dźwięku			
Prowadzący zajęcia		ad. dr Iwona Ejsmund			
Cele przedmiotu		Głównym założeniem jest przygotowanie studenta do samodzielnego przygotowania i opracowania dialogów w formach filmowych i telewizyjnych oraz przygotowania ich do ostatecznego zgrania filmu w zakresie, który uwzględniają programowe treści przedmiotu. Zapoznanie się z technikami edycji dialogów stuprocentowych i nagranych postsynchronów, ich wzajemnymi relacjami i technikami ich łączenia, a także barwowymi i przestrzennymi relacjami dźwięk-obraz (również w kontekście konkretnych form filmowych) i możliwościami usuwania zniekształceń dźwięku, co zapewni prawidłowe opracowanie ścieżki dialogowej filmu. Zapoznanie się ze współczesnymi narzędziami wspomagającymi opracowanie dialogów Zapoznanie się z wymaganiami technicznymi oraz funkcjami i wymaganiami estetycznymi co do warstwy dialogowej w różnych formach audiowizualnych pozwoli na pełniejsze spojrzenie na kwestie obecności dialogu w tych formach.			
Wymagania wstępne		Znajomość systemu komputerowego do edycji dźwięku-obecnie Pro Tools, znajomość podstawowych pojęć teoretycznych związanych z dialogową warstwą dźwiękową			
Kategorie EU	Nr EU	EFEKTY UCZENIA SIĘ (EU)			Symbol EU kierunkowy
Wiedza (W)	1	Posiada podstawową wiedzę w zakresie pojęć związanych z organizacją materiału dialogowego w filmie, oraz narzędzi stosowanych do opracowania dialogów w filmie			S2_W04
	2	Posiada wiedzę w zakresie technik montażu dźwięku, a w szczególności montażu dialogów, potrafi ocenić jakość nagranych dźwięków stuprocentowych i samodzielnie opracować sposób dalszego postępowania			S2_W05
	3	Ma świadomość na czym polegają aktualnie obowiązujące wzorce i style opracowania warstwy dialogowej w różnych formach filmowych i telewizyjnych			S2_W02
Umiejętności (U)	4	Organizacja materiału dźwiękowego do pracy nad dialogiem w filmie, przejmowanie materiału po montażu obrazu. Postconforming z materiałów wyjściowych			S2_U02
	5	Klasyfikowanie scen na postsynchrony			S2_U03
	6	Edycja dialogów stuprocentowych i postsynchronowych. Łączenie nagrań stuprocentowych z postsynchronami. Wykorzystanie elementów restauracji dźwięku			S2_U02

		stuprocentowego w procesie edycji dialogów	
	7	Przygotowanie warstwy dialogowej do późniejszego zgrania całej ścieżki dźwiękowej przy użyciu współczesnych narzędzi do opracowania dźwięku	S2_U06
Kompetencje społeczne (K)	8	W sposób świadomy posługuje się pojęciami związanymi z dialogową warstwą filmu	S2_K4
	9	Ocenia aktualny oraz docelowy stan prac .	S2_K4
	10	Uczestniczy w świadomej dyskusji z innymi współtwórcami filmu, potrafi podejmować decyzje co do podejmowanych działań, uzasadniać i komunikować je	S2_K05
	11	na bazie zdobytej wiedzy i umiejętności realizuje własne działania artystyczne w dziedzinach pozafilmowych, w których warstwa słowna jest istotnym elementem przekazu	S2_K02
TREŚCI PROGRAMOWE			Liczba godzin
Semestr I			
1. Przygotowanie do pracy. Przygotowanie sesji z obrazem i dźwiękiem i jej organizacja, uporządkowanie materiału. Przekazanie zmontowanego filmu z montażowni obrazu, OMF, AAF, EDL. Materiały wyjściowe i formy ich organizacji, postconforming materiałów wyjściowych.			3
2. Podstawowe aspekty montażu dialogu stuprocentowego, montaż dialogów nagrywanych na strony, dialogi nagrane w głośnym i/lub pogłosowym otoczeniu, montaż i połączenie dialogów nagranych na mikrofony na tyczkach i mikroportów			3
3. Wybór scen lub fragmentów scen przeznaczonych do nagrania postsynchronów, przygotowanie nagrań, sposoby realizacji nagrań, montaż dialogów nagranych w studiu.			1
4. Łączenie w ramach jednej sceny dialogów nagranych stuprocentowo i postsynchronów, ujednolicanie brzmienia			3
5. Usuwanie zniekształceń nieliniowych i niepożądanych zakłóceń. Techniki poprawy zrozumiałości dialogów			5
Semestr II			
6. Korelacja obrazu z dźwiękiem, czyli plany dźwiękowe, rozwiązania naturalne i nienaturalne, perspektywa dźwiękowa w dialogach filmowych w różnych gatunkach filmowych.			1
7. Dźwięk w filmie dokumentalnym- współistnienie w jednej formie filmowej dialogów i tekstów pochodzących ze zróżnicowanych nagrań charakteryzujących się różnym stanem technicznym, łączenie tych dźwięków w spójną całość.			3
8. Efekty stuprocentowe i ich miejsce w warstwie dialogowej i ostatecznym zgraniu filmu.			2
9. Zastosowanie współczesnych narzędzi do restauracji dźwięku w procesie edycji dialogów			7
10. Premiks (międzyzgranie) dialogów. Ujednolicenie barwy, dynamiki i przestrzenności dźwięku.			2
Metody kształcenia	1. wykład problemowy 2. wykład konwersatoryjny 3. wykład z prezentacją wybranych zagadnień 4. analiza przypadków 5. rozwiązywanie zadań 6. praca w grupach, praca samodzielna 7. prezentacja zrealizowanych zadań		
Metody weryfikacji EU	Ponumerowane metody weryfikacji 1		Nr EU
	1. kolokwium ustne		1-11

	2. samodzielne realizacje fragmentów scen filmów obrazujących poszczególne zagadnienia edycji dialogów			1-11
KORELACJA EU Z TREŚCIAMI PROGRAMOWYMI, METODAMI KSZTAŁCENIA I WERYFIKACJI EU				
Nr EU	Treści kształcenia		Metody kształcenia	Metody weryfikacji
1	1,6,7,8,10		1,5	1,2
2	1,2,5,7,9		1,2,6	1,2
3	1,6,7,8,9,10		1,2,3,4	1,2
4	1,2,6,7,9,10		1,2,3,4,5	1,2
5	1,7,8		1,2,3,4,5	1,2
6	2,3,6,7,9		2,3,4,6	1,2
7	2,4,5,6,7,8,9		1,2,3,4,5,6,7	1,2
8	1,2,6,7,8,10		1,2,3,4,6,7	1,2
9	1,6,8,9,10		2,5,6,7	1,2
10	6,7,9,10		2,3,4,6,7	1,2
11	1,7,9,10		1,2,6,7	1,2
Warunki zaliczenia	Zaliczenie poszczególnych semestrów na podstawie min 70% obecności i realizacji kolejnych zadań wynikających z programu przedmiotu			
Rok	I		II	
Semestr	I	II	III	IV
ECTS	1	1		
Liczba godzin w tyg.	1	1		
Rodzaj zaliczenia	zal.	zal.		
Literatura podstawowa				
John Purcell:”Dialogue Editing for Motion Pictures-A Guide to the Invisible Art.”-Focal Press -Media Station Guide -Pro Tools User Manual				
Literatura uzupełniająca				
KALKULACJA NAKŁADU PRACY STUDENTA				
		Liczba godz.		Liczba godz.
Zajęcia dydaktyczne	30		Przygotowanie się do prezentacji / koncertu	4
Przygotowanie się do zajęć	10		Przygotowanie się do egzaminu / zaliczenia	10
Praca własna z literaturą	2		Inne	
Konsultacje	4			
łącznie nakład pracy w godzinach	60		łącznie liczba punktów ECTS	2

Możliwości kariery zawodowej

- ☐ Student po ukończeniu kursu może podjąć pracę przy udźwiękowieniu filmów w zakresie zgodnym z programem kursu, to znaczy przyjmowania materiału dźwiękowego, organizowania go, opracowania materiału stuprocentowego, nagrania i edycji postsynchronów, przygotowania dialogów do zgrania filmu.
- ☐ Treści programowe przedmiotu są uzupełnieniem zajęć z „Reżyserii Dźwięku w Filmie i Telewizji” na studiach II stopnia.

Ostatnia modyfikacja sylabusu

Data	Imię i nazwisko	Czego dotyczy modyfikacja
25.02.2025	Iwona Ejmund	aktualizacja karty przedmiotu